

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3814-2012

Date : 17 décembre 2012

HEURE	REMARQUES
9 h 03	Reprise de l'audience du 14 décembre 2012
9 h 04	Lecture du protocole d'ouverture par la greffière-audicière
9 h 04	M ^e Louise Rozon demande à M ^e Fraser s'il serait possible qu'il traite demain matin de son objection au dépôt du « Plan de match » demandé par M ^e Neuman plutôt que lors de son argumentation finale, afin que la Régie puisse rendre sa décision sur l'objection
9 h 05	M ^e Fraser estime qu'il ne doit pas nécessairement accélérer sa plaidoirie là-dessus dans la mesure où le « Plan de match » est un document qui ne pourrait être rendu avant la prise du délibéré de la Régie
9 h 07	M ^e Stéphanie Lussier (ACEF de l'Outaouais) indique que la demande de la Régie formulée à M ^e Fraser est raisonnable et que si ce dernier procède à une argumentation demain sur l'objection, elle aurait quelques représentations à faire
9 h 09	M ^e Rozon fait part à M ^e Dominique Neuman (S.É./AQLPA), qu'après avoir pris connaissance des notes sténographiques, le but recherché par ce dernier par le dépôt du « Plan de match » ne semble pas clair. Elle lui demande de faire des représentations additionnelles demain matin à ce sujet
9 h 11	M ^e Annie Gariépy (RNCREQ) présente son témoin : M. Paul Paquin
9 h 11	<u>Affirmation solennelle</u> : Paul Paquin, analyste externe pour le RNCREQ, 1685, Croissant Séguin, Brossard
9 h 13	<u>M^e Gariépy produit</u> : C-RNCREQ-0017 : Illustration de l'option du RNCREQ d'appliquer la hausse du tarif D sur la deuxième tranche seulement
9 h 13	Adoption de la preuve du RNCREQ par le témoin Paquin. Il apporte des corrections à la pièce C-RNCREQ-0008
9 h 15	Présentation de la preuve du RNCREQ par le témoin Paquin
9 h 34	Fin de la présentation de la preuve du RNCREQ par le témoin Paquin
9 h 34	Contre-interrogatoire du témoin Paquin par M ^e Éric Fraser (HQD)
9 h 40	<u>Objection par M^e Gariépy</u> (on ne peut demander au témoin d'extrapoler au-delà de son mémoire)
9 h 41	Réplique de M ^e Fraser
9 h 41	Réplique de M ^e Gariépy
9 h 41	M ^e Rozon indique à M ^e Gariépy qu'il serait utile d'avoir cette position et qu'il aurait été souhaitable d'avoir un représentant interne du RNCREQ pour répondre à cette question. Elle suggère à M ^e Gariépy qu'on pourrait procéder par voie d'engagement
9 h 42	M ^e Gariépy serait d'accord à ce qu'on procède par voie d'engagement

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3814-2012

Date : 17 décembre 2012

HEURE	REMARQUES
9 h 42	Poursuite du contre-interrogatoire du témoin Paquin par M ^e Éric Fraser (HQD)
9 h 44	<u>Objection</u> par M ^e Gariépy (M. Paquin n'est pas habileté à répondre sur l'organisation du RNCREQ)
9 h 45	Réplique de M ^e Fraser
9 h 46	Poursuite du contre-interrogatoire du témoin Paquin par M ^e Éric Fraser (HQD)
10 h 05	Intervention de M ^e Gariépy (elle attend la question)
10 h 05	Commentaire de M ^e Fraser
10 h 05	Poursuite du contre-interrogatoire du témoin Paquin par M ^e Éric Fraser (HQD)
10 h 11	Fin du contre-interrogatoire du témoin Paquin par M ^e Fraser
10 h 12	Interrogatoire du témoin Paquin par M ^e Amélie Cardinal pour la Régie
10 h 13	Fin de l'interrogatoire du témoin Paquin par M ^e Amélie Cardinal pour la Régie
10 h 13	Pas de réinterrogatoire du témoin Paquin par M ^e Gariépy
10 h 13	Le témoin Paquin est libéré
10 h 15	M ^e Stéphanie Lussier (ACEF de l'Outaouais) présente ses témoins : MM. Éloi Bureau et Jacques St-Amant
10 h 15	<u>Affirmation solennelle</u> : Éloi Bureau, directeur de l'ACEF de l'Outaouais, 109, rue Wright, Gatineau, J8X 2G7 Jacques St-Amant, enseignant à l'Université du Québec à Montréal, département de science juridique, Montréal
10 h 16	Adoption de la preuve de l'ACEF de l'Outaouais par le témoin St-Amant
10 h 17	Interrogatoire du témoin Bureau par M ^e Lussier
10 h 35	<u>M^e Lussier produit</u> : C-ACEFO-0024 : curriculum vitae de Jacques St-Amant
10 h 36	Interrogatoire du témoin St-Amant par M ^e Lussier
10 h 54	<u>M^e Lussier produit</u> : C-ACEFO-0025 : pages 1 à 3 du U.S. Electric Utility Industry Statistics C-ACEFO-0026 : pages 1 à 10 des comptes du bilan national, deuxième trimestre de 2012, de Statistique Canada C-ACEFO-0027 : article du 20 décembre 2011 d'Olivier Bourque
10 h 56	Fin de l'interrogatoire des témoins Bureau et St-Amant par M ^e Lussier
10 h 56	Pas de contre-interrogatoire des témoins Bureau et St-Amant par M ^e Éric Fraser pour HQD

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3814-2012

Date : 17 décembre 2012

HEURE	REMARQUES
10 h 56	Pas d'interrogatoire des témoins Bureau et St-Amant par M ^e Amélie Cardinal pour la Régie
10 h 56	Commentaire de M ^e Rozon à l'endroit de M ^e Fraser s'il était de son intention de traiter, dans sa plaidoirie, du fait qu'il est précisé dans le mémoire de l'ACEF de l'Outaouais, que la mesure irait à l'encontre de la Loi sur l'accès au document des organismes publics et la protection des renseignements personnels
10 h 57	M ^e Fraser fait part qu'il y avait vaguement réfléchi
10 h 57	Pas de réinterrogatoire des témoins Bureau et St-Amant par M ^e Lussier
10 h 57	Les témoins Bureau et St-Amant sont libérés
10 h 57	L'audience est suspendue jusqu'à 11 h 15
11 h 17	Reprise de l'audience
11 h 17	M ^e Pierre Pelletier (AQCIE/CIFQ) présente ses témoins : MM. Olivier Charest, Pierre Vézina et Luc Boulanger
11 h 17	<u>Affirmation solennelle</u> : Olivier Charest, avocat, analyste en énergie et économiste, 470, avenue Villeneuve, Outremont Pierre Vézina, ingénieur et directeur en énergie et environnement du CIFQ, 1175, avenue Lavigerie, Québec Luc Boulanger, administrateur et directeur exécutif de l'AQCIE, 1010, rue Sherbrooke Ouest, suite 1800, Montréal
11 h 19	Adoption de la preuve de l'AQCIE/CIFQ par le témoin Charest. Il apporte quelques corrections au mémoire de l'AQCIE/CIFQ
11 h 21	Adoption de la preuve de l'AQCIE/CIFQ par les témoins Vézina et Boulanger
11 h 21	Interrogatoire du témoin Charest par M ^e Pelletier
11 h 29	<u>M^e Pelletier produit</u> : C-AQCIE-CIFQ-0012 : document de présentation de la preuve de l'AQCIE/CIFQ
11 h 32	Poursuite de l'interrogatoire du témoin Charest par M ^e Pelletier
12 h	Fin de l'interrogatoire du témoin Charest par M ^e Pelletier
12 h	Interrogatoire des témoins Vézina et Boulanger par M ^e Pelletier
12 h 07	Fin de l'interrogatoire des témoins Vézina et Boulanger par M ^e Pelletier
12 h 07	L'audience est suspendue jusqu'à 13 h 10
13 h 15	Reprise de l'audience
13 h 15	Contre-interrogatoire des témoins Charest, Vézina et Boulanger par M ^e Éric Fraser pour HQD

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3814-2012

Date : 17 décembre 2012

HEURE	REMARQUES
13 h 18	Fin du contre-interrogatoire des témoins Charest, Vézina et Boulanger par M ^e Fraser
13 h 19	Pas d'interrogatoire des témoins Charest, Vézina et Boulanger par M ^e Amélie Cardinal pour la Régie
13 h 19	Pas de réinterrogatoire des témoins Charest, Vézina et Boulanger par M ^e Pelletier
13 h 19	Les témoins Charest, Vézina et Boulanger sont libérés
13 h 22	M ^e Claude Tardif (CCÉG) présente son témoin : M. Denis Tanguay
13 h 22	<u>M^e Tardif produit :</u> C-CCÉG-0020 : curriculum vitae de Denis Tanguay C-CCÉG-0021 : présentation power point de la preuve de la Coalition canadienne de l'énergie géothermique
13 h 24	<u>Affirmation solennelle :</u> Denis Tanguay, économiste et président-directeur général de la CCÉG, 1030, Cherrier, bureau 304, Montréal
13 h 25	Adoption de la preuve de la CCÉG par le témoin Tanguay
13 h 30	Interrogatoire du témoin Tanguay par M ^e Tardif
14 h 02	Fin de l'interrogatoire du témoin Tanguay par M ^e Tardif
14 h 02	M ^e Éric Fraser (HQD) indique qu'il va procéder au contre-interrogatoire du témoin Tanguay. Cependant, il réserve ses droits, étant donné qu'il n'a reçu la demande d'ordonnance de sauvegarde qu'en fin de journée hier
14 h 03	Contre-interrogatoire du témoin Tanguay par M ^e Éric Fraser pour HQD
14 h 08	<u>Engagement n^o 1 de la CCÉG</u> : vérifier si le Distributeur est membre de la CCÉG
14 h 08	Poursuite du contre-interrogatoire du témoin Tanguay par M ^e Éric Fraser pour HQD
14 h 10	Fin du contre-interrogatoire du témoin Tanguay par M ^e Fraser
14 h 10	Interrogatoire du témoin Tanguay par M ^e Amélie Cardinal pour la Régie
14 h 20	Fin de l'interrogatoire du témoin Tanguay par M ^e Cardinal
14 h 21	Questions par M ^e Rozon au témoin Tanguay
14 h 27	Fin des questions par M ^e Rozon au témoin Tanguay
14 h 28	Pas de réinterrogatoire du témoin Tanguay par M ^e Tardif
14 h 28	Le témoin Tanguay est libéré
14 h 30	M ^e Marc-André LeChasseur (CORPIQ) présente son témoin : M. Hans Brouillette

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3814-2012

Date : 17 décembre 2012

HEURE	REMARQUES
14 h 30	<u>Affirmation solennelle</u> : Hans Brouillette, directeur des affaires publiques de la CORPIQ, 750, boulevard Marcel-Laurin, Montréal, H4M 2M4
14 h 30	Adoption de la preuve de la CORPIQ par le témoin Brouillette
14 h 32	Présentation de la preuve de la CORPIQ par le témoin Brouillette
14 h 44	Fin de la présentation de la preuve de la CORPIQ par le témoin Brouillette
14 h 45	Contre-interrogatoire du témoin Brouillette par M ^e Denis Falardeau pour l'ACEF de Québec
14 h 48	Fin du contre-interrogatoire du témoin Brouillette par M ^e Falardeau
14 h 48	Contre-interrogatoire du témoin Brouillette par M ^e Éric Fraser pour HQD
14 h 52	Fin du contre-interrogatoire du témoin Brouillette par M ^e Fraser
14 h 52	Interrogatoire du témoin Brouillette par M ^e Amélie Cardinal pour la Régie
14 h 54	Fin de l'interrogatoire du témoin Brouillette par M ^e Cardinal
14 h 54	Questions par M ^e Rozon au témoin Brouillette
15 h 02	Fin des questions par M ^e Rozon au témoin Brouillette
15 h 02	Pas de réinterrogatoire du témoin Brouillette par M ^e LeChasseur
15 h 02	Le témoin Brouillette est libéré
15 h 02	L'audience est suspendue jusqu'à 15 h 12
15 h 15	Reprise de l'audience
15 h 15	M ^e Geneviève Paquet (GRAME) présente ses témoins : Mmes Nicole Moreau et Valentina Poch
15 h 15	<u>Affirmation solennelle</u> : Nicole Moreau, consultante et analyste en énergie, environnement et en ressources naturelles, 431, rue Jean-Baptiste Lepage, St-Côme Valentina Poch, coordonnatrice des programmes du GRAME, 735, rue Notre-Dame, Lachine
15 h 16	Adoption de la preuve du GRAME par les témoins Moreau et Poch
15 h 17	<u>M^e Paquet produit</u> : C-GRAME-0021 : modifications aux rapports
15 h 17	Interrogatoire des témoins Moreau et Poch par M ^e Paquet
15 h 24	<u>M^e Paquet produit</u> :

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3814-2012

Date : 17 décembre 2012

HEURE	REMARQUES
	<u>C-GRAME-0022</u> : potentiel technico-économique de gestion de la demande en puissance en réseau intégré
15 h 25	Poursuite de l'interrogatoire des témoins Moreau et Poch par M ^e Paquet
15 h 47	Fin de l'interrogatoire des témoins Moreau et Poch par M ^e Paquet
15 h 48	Pas de contre-interrogatoire des témoins Moreau et Poch par M ^e Éric Fraser pour HQD
15 h 48	Pas d'interrogatoire des témoins Moreau et Poch par M ^e Amélie Cardinal pour la Régie
15 h 48	Questions par M ^e Rozon aux témoins Moreau et Poch
15 h 50	Fin des questions par M ^e Rozon aux témoins Moreau et Poch
15 h 50	Pas de réinterrogatoire des témoins Moreau et Poch par M ^e Paquet
15 h 52	Les témoins Moreau et Poch sont libérés
15 h 52	L'audience est ajournée au 18 décembre 2012 à 9 h
	<p style="text-align: right;"><i>Johanne Le huis</i> , greffière-audicière</p>

PROTOCOLE D'OUVERTURE
AUDIENCE DU 17 DÉCEMBRE 2012

DOSSIER : R-3814-2012

**Demande relative à l'établissement des tarifs d'électricité pour
l'année tarifaire 2013-2014**

Les Régisseurs désignés dans ce dossier sont : M^e Louise Rozon (Présidente de la formation),
de même que M^{me} Suzanne Kirouac et M. Pierre Méthé

Le procureur de la Régie est : M^e Amélie Cardinal

La requérante est :

HYDRO-QUÉBEC DISTRIBUTION

Représentée par M^e Éric Fraser

Les intervenants sont :

ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DE L'OUTAOUAIS (ACEFO)

Représentée par M^e Stéphanie Lussier *présente Am et Pm*

ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DE QUÉBEC (ACEFQ)

Représentée par M^e Denis Falardeau *présent Am et Pm*

**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES CONSOMMATEURS INDUSTRIELS D'ÉLECTRICITÉ
ET CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC (AQCI/CIFQ)**

Représenté par M^e Pierre Pelletier *présent Am et Pm. A quitté à 14h 30*

COALITION CANADIENNE DE L'ÉNERGIE GÉOTHERMIQUE (CCÉG)

Représentée par M^e Isabelle Demers et M^e Claude Tardif *présente Am et Pm. ont quitté à 14h 30*

CORPORATION DES PROPRIÉTAIRES IMMOBILIERS DU QUÉBEC INC. (CORPIQ)

Représentée par M^e Marc-André LeChasseur *présent Am et Pm. A quitté à 15h 30*

FÉDÉRATION CANADIENNE DE L'ENTREPRISE INDÉPENDANTE (FCEI)

Représentée par M^e André Turmel *absent Am et Pm*

GROUPE DE RECHERCHE APPLIQUÉE EN MACROÉCOLOGIE (GRAMÉ)

Représenté par M^e Geneviève Paquet *présente Am et Pm*

OPTION CONSOMMATEURS (OC)

Représentée par M^e Joséane Chrétien *présente Am et Pm*

REGROUPEMENT DES ORGANISMES ENVIRONNEMENTAUX EN ÉNERGIE (ROÉÉ)

Représenté par M^e Franklin S. Gertler *présent Am et Pm*

Début : 9h 03

Reprise : 13h 15

Fin : 12h 07

Ajournement : 15h 52

REGROUPEMENT NATIONAL DES CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC (RNCREQ)

Représenté par M^e Annie Gariépy *présente AM. Absente PM*

STRATÉGIES ÉNERGÉTIQUES ET ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE (S.É./AQLPA)

Représenté par M^e Dominique Neuman *présent AM et PM*

UNION DES CONSOMMATEURS (UC)

Représentée par M^e Hélène Sicard *présente AM et PM*

UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

Représentée par M^e Steve Cadrin *absent AM et PM*

Y A-T-IL D'AUTRES PERSONNES DANS LA SALLE QUI DÉSIRENT PRÉSENTER UNE DEMANDE OU FAIRE DES REPRÉSENTATIONS AU SUJET DE CE DOSSIER?

Je demanderais par ailleurs aux parties de bien s'identifier à chacune de leurs interventions pour les fins de l'enregistrement.

Aussi, auriez-vous l'obligeance de vous assurer que votre cellulaire est fermé durant la tenue de l'audience. Merci.

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3814-2012

Date : 17 décembre 2012

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Paul Paquin	2012/12/17
ENTREPRISE :	Témoïn pour le RNCREQ	
PROFESSION :	Analyste externe pour le RNCREQ	
ADRESSE :	1685, Croissant Séguin	
	Brossard	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Éloï Bureau	2012/12/17
ENTREPRISE :	ACEFO	
PROFESSION :	Directeur de l'ACEFO	
ADRESSE :	109, rue Wright	
	Gatineau, J8X 2G7	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Jacques St-Amant	2012/12/17
ENTREPRISE :	Témoïn pour l'ACEFO	
PROFESSION :	Enseignant à l'Université du Québec à Montréal	
ADRESSE :	Département de science juridique	
	Montréal	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Olivier Charest	2012/12/17
ENTREPRISE :	Témoïn pour l'AQCIE/CIFQ	
PROFESSION :	Avocat, analyste en énergie et économiste	
ADRESSE :	470, avenue Villeneuve	
	Outremont	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Pierre Vézina	2012/12/17
ENTREPRISE :	CIFQ	
PROFESSION :	Ingénieur et directeur en énergie et environnement du CIFQ	
ADRESSE :	1175, avenue Lavigerie	
	Québec	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Luc Boulanger	2012/12/17
ENTREPRISE :	AQCIE	
PROFESSION :	Administrateur et directeur exécutif de l'AQCIE	
ADRESSE :	1010, rue Sherbrooke Ouest, suite 1800	
	Montréal	

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3814-2012

Date : 17 décembre 2012

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Denis Tanguay	2012/12/17
ENTREPRISE :	CCÉG	
PROFESSION :	Économiste et président-directeur général de la CCÉG	
ADRESSE :	1030, Cherrier, bureau 304 Montréal	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Hans Brouillette	2012/12/17
ENTREPRISE :	CORPIQ	
PROFESSION :	Directeur des affaires publiques de la CORPIQ	
ADRESSE :	750, boul. Marcel-Laurin Montréal, H4M 2M4	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Nicole Moreau	2012/12/17
ENTREPRISE :	Témoign pour le GRAME	
PROFESSION :	Consultante et analyste en énergie, environnement et ressources naturelles	
ADRESSE :	431, rue Jean-Baptiste Lepage, St-Côme	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Valentina Poch	2012/12/17
ENTREPRISE :	GRAME	
PROFESSION :	Coordonnatrice des programmes du GRAME	
ADRESSE :	735, rue Notre-Dame Lachine	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :		
ENTREPRISE :		
PROFESSION :		
ADRESSE :		

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :		
ENTREPRISE :		
PROFESSION :		
ADRESSE :		